

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1934/2000/EF af 17. juli 2000 om Det Europæiske Sprogår 2001** ..... 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1935/2000 af 13. september 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .... 6
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1936/2000 af 13. september 2000 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den syvende dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1531/2000 ..... 8
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1937/2000 af 13. september 2000 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand ..... 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1938/2000 af 13. september 2000 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker ..... 11
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1939/2000 af 12. september 2000 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer** 13
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1940/2000 af 13. september 2000 om fastsættelse af importtold for ris ..... 19
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1941/2000 af 13. september 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 2805/95 om fastsættelse af eksportrestitutioner for vin ..... 22
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1942/2000 af 13. september 2000 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødssektoren ..... 26
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1943/2000 af 13. september 2000 om ændring af importtold for korn ..... 28

### Berigtigelser

- ★ **Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1610/2000 af 24. juli 2000 om ændring af forordning (EØF) nr. 3769/92 om gennemførelsesbestemmelser til og ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3677/90 om foranstaltninger til modvirkning af ulovlig anvendelse af visse stoffer til fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer (EFT L 185 af 25.7.2000)** ..... 31

1

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE Nr. 1934/2000/EF  
af 17. juli 2000  
om Det Europæiske Sprogår 2001**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 149 og 150,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(3)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge præambelen til traktaten er medlemsstaterne »besluttet på at tilskynde til, at deres folk opnår det højst mulige videnniveau gennem bred adgang til uddannelse og vedvarende ajourføring heraf«.
- (2) Ifølge traktatens artikel 18 har enhver unionsborger ret til »at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område«. Evnen til at anvende fremmede sprog er af afgørende betydning for i praksis at kunne gøre fuldt brug af denne ret.
- (3) I henhold til traktatens artikel 151 bidrager Fællesskabet til, at medlemsstaternes kulturer kan udfolde sig, idet det respekterer den nationale og regionale mangfoldighed og i sin indsats i henhold til andre bestemmelser i traktaten tager hensyn til de kulturelle aspekter, hvoriblandt navnlig de sproglige aspekter har stor betydning.
- (4) Alle de europæiske sprog, såvel i skriftlig som i mundtlig form, har samme kulturelle værdi og værdighed og er en integrerende del af den europæiske kultur og civilisation.
- (5) Det sproglige aspekt er en af udfordringerne i forbindelse med den europæiske integration, og resultaterne af Det Europæiske Sprogår kan derfor være meget lærerige

for udvikling af aktioner til fordel for den kulturelle og sproglige mangfoldighed.

- (6) I henhold til artikel 6 i traktaten om Den Europæiske Union respekterer Unionen de grundlæggende rettigheder, således som de garanteres ved den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder.
- (7) Adgangen til den righoldig litteraturarv på de sprog, som den oprindelig blev skabt på, vil bidrage til udviklingen af gensidig forståelse og give unionsborgerskabet et konkret indhold.
- (8) Sprogindlæring har stor betydning, da det styrker bevidstheden om den kulturelle mangfoldighed og er med til at bekæmpe fremmedhad, racisme, antisemitisme og intolerance.
- (9) Ud over de menneskelige, kulturelle og politiske fordele har sprogindlæring også et betydeligt økonomisk potentiale.
- (10) Beherskelse af modersmålet og kendskab til de klassiske sprog, navnlig latin og oldgræsk, kan lette tilegnelsen af andre sprog.
- (11) Det er vigtigt at højne bevidstheden hos de ansvarlige i den offentlige og private sektor om betydningen af uhindret adgang til sprogundervisning.
- (12) Rådets konklusioner af 12. juni 1995 vedrørende sproglig mangfoldighed og flersprogethed i Den Europæiske Union fremhæver, at »sproglig mangfoldighed bør bevares og flersprogethed fremmes i Unionen med lige stor respekt for alle EU-sprog og under behørig hensyntagen til subsidiaritetsprincippet«, og Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2493/95/EF <sup>(5)</sup> af 23. oktober 1995, hvorved 1996 blev gjort til Det Europæiske År for Livslang Uddannelse, gør opmærksom på, hvor stor en rolle livslang uddannelse spiller for udviklingen af færdigheder, herunder sproglige, i et menneskes liv.

<sup>(1)</sup> EFT C 56 E af 29.2.2000, s. 62.

<sup>(2)</sup> EFT C 51 af 23.2.2000, s. 53.

<sup>(3)</sup> Udtalelse af 17.2.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(4)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 13.4.2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT). Rådets afgørelse af 8. juni 2000.

<sup>(5)</sup> EFT L 256 af 26.10.1995, s. 45.

- (13) Kommissionen opstiller som mål 4 i sin hvidbog af 1995, »Almen uddannelse, erhvervsuddannelse: Undervise og lære: På vej mod det kognitive samfund«, at alle opnår færdighed i tre fællesskabssprog, og Kommissionens grøn bog af 1996, »Almen uddannelse, erhvervsuddannelse, forskning: hindringer for mobiliteten«, konkluderer, at for at EU's borgere kan nyde godt af de beskæftigelsesmæssige og personlige muligheder, det indre marked giver dem, er det en forudsætning, at de lærer mindst to fællesskabssprog.
- (14) Ifølge Rådets resolution af 31. marts 1995 om bedre kvalitet og større variation med hensyn til tilegnelse af og undervisning i fremmedsprog i uddannelsessystemerne i Den Europæiske Union<sup>(1)</sup> bør eleverne som hovedregel have mulighed for at få undervisning i to andre af Unionens sprog end deres modersmål i mindst to år i træk og om muligt længere for hvert sprog i løbet af den obligatoriske skolegang.
- (15) Foranstaltningerne i Lingua-programmet, vedtaget ved Rådets afgørelse 89/489/EØF<sup>(2)</sup>, blev styrket og delvist integreret som horisontale foranstaltninger i Socrates-programmet, vedtaget ved afgørelse 819/95/EF<sup>(3)</sup>, og disse foranstaltninger har bidraget til forbedring af kendskabet til EU-sprogene og herved bidraget til større forståelse og solidaritet mellem Unionens befolkninger. Europa-Parlamentet og Rådet foreslår i deres afgørelse nr. 253/2000/EF<sup>(4)</sup>, at disse foranstaltninger udvikles og styrkes yderligere i anden fase af Socrates-programmet.
- (16) Leonardo da Vinci-programmet, vedtaget ved afgørelse 94/819/EF<sup>(5)</sup> har på grundlag af resultaterne opnået under Lingua-programmet støttet aktiviteter med henblik på udvikling af sproglige færdigheder som led i erhvervsuddannelsesforanstaltninger. Denne støtte vil blive udbygget og styrket i anden fase af Leonardo da Vinci-programmet, vedtaget ved Rådets afgørelse 1999/382/EF<sup>(6)</sup>.
- (17) Programmet Kultur 2000, vedtaget ved afgørelse nr. 508/2000/EF<sup>(7)</sup>, er ligeledes med til at forbedre indbyrdes kendskab til de europæiske folks kulturelle værker, navnlig gennem valorisering af den kulturelle mangfoldighed og flersprogetheden.
- (18) Et flerårigt program, der skal fremme Fællesskabets sproglige mangfoldighed i informationssamfundet, blev vedtaget ved Rådets afgørelse 96/664/EF<sup>(8)</sup>.
- (19) Rapporten fra Ekspertudvalget for Fri Bevægelighed for Personer, som blev forelagt Kommissionen den 18. marts 1997, gav udtryk for det synspunkt, at »de europæiske sprogs mangfoldighed [er]... en værdifuld skat, som må beskyttes«, og stillede forslag til foranstaltninger med henblik på at fremme sprogundervisning og anvendelse af sprog i Fællesskabet.
- (20) I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet i traktatens artikel 5 kan målene for den påtænkte aktion ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne, blandt andet på grund af behovet for en sammenhængende oplysningskampagne for hele Fællesskabet, hvorved der undgås dobbeltarbejde og opnås stordriftsfordele. På grund af fællesskabsaktioners og -foranstaltningers tværnationale dimension kan disse mål bedre gennemføres på fællesskabsplan. Denne afgørelse går ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (21) Det er dog ligeledes af største betydning at fremme nært samarbejde og samordning mellem Kommissionen og medlemsstaterne med det formål at supplere aktionerne på fællesskabsplan med mere begrænsede aktioner på lokalt, regionalt og nationalt plan, som bedre kan tilpasses bestemte målgruppers behov og situationer, og derved styrke den kulturelle mangfoldighed.
- (22) Det er vigtigt at opbygge et passende samarbejde mellem Fællesskabet og Europarådet for at sikre overensstemmelse mellem aktioner gennemført på fællesskabsniveau og aktioner gennemført af Europarådet. Et sådant samarbejde nævnes udtrykkeligt i traktatens artikel 149.
- (23) Det er vigtigt, at gennemførelsen af Det Europæiske Sprogår forløber under hensyntagen til Unionens udvikelse.
- (24) I denne afgørelse fastlægges der for programmets samlede varighed en finansieringsramme, der som omhandlet i punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren<sup>(9)</sup> udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden inden for rammerne af den årlige budgetprocedure.
- (25) Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring af 4. maj 1999 opstiller betingelserne for de praktiske foranstaltninger til gennemførelsen af den fælles beslutningsprocedure i henhold til traktatens artikel 251<sup>(10)</sup>.
- (26) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>(11)</sup> —

<sup>(1)</sup> EFT C 207 af 12.8.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 239 af 16.8.1989, s. 24.

<sup>(3)</sup> EFT L 87 af 20.4.1995, s. 10. Afgørelsen er senest ændret ved afgørelse 576/98/EF (EFT L 77 af 14.3.1998, s. 1).

<sup>(4)</sup> EFT L 28 af 3.2.2000, s. 1.

<sup>(5)</sup> Rådets afgørelse 94/819/EF af 6. december 1994 om et handlingsprogram for gennemførelsen af en politik for faglig uddannelse i Det Europæiske Fællesskab (EFT L 340 af 29.12.1994, s. 8).

<sup>(6)</sup> EFT L 146 af 11.6.1999, s. 33.

<sup>(7)</sup> EFT L 63 af 10.3.2000, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT L 306 af 28.11.1996, s. 40.

<sup>(9)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT C 148 af 28.5.1999, s. 1.

<sup>(11)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

### Indførelse af Det Europæiske Sprogår

1. Året 2001 gøres til »Det Europæiske Sprogår«.

2. I Det Europæiske Sprogår iværksættes oplysnings- og reklamekampagner vedrørende sprog med det formål at tilskynde alle personer, der har bopæl i medlemsstaterne, til at lære sprog. Disse foranstaltninger vil omfatte de officielle fællesskabssprog tillige med irsk, letzeburgesch og andre sprog, som medlemsstaterne har udpeget med henblik på gennemførelsen af denne afgørelse.

#### Artikel 2

### Mål

Målene for Det Europæiske Sprogår er:

- a) at skabe større bevidsthed om den sproglige og kulturelle mangfoldigheds værdi i Den Europæiske Union og om værdien af denne mangfoldighed for civilisation og kultur under hensyntagen til princippet om at alle sprog har samme kulturelle værdi og værdighed, og
- b) at ansøre til flersprogethed, og
- c) at henlede opmærksomheden hos en så stor del af befolkningen som muligt på fordelene ved at besidde færdigheder i flere sprog som et centralt element i den enkeltes personlige og faglige udvikling (bl.a. ved den første jobsøgning), i interkulturel forståelse, i den fulde udnyttelse af de rettigheder, der følger af unionsborgerskab, og i styrkelsen af virksomheders og hele samfundets økonomiske og sociale potentiale; målgruppen omfatter bl.a. skoleelever og studerende, forældre, arbejdstagere og arbejdssøgende, personer, der taler bestemte sprog, indbyggere i grænseregioner og randområder, kulturorganer, ugunstigt stillede samfundsgrupper, indvandrere, osv.
- d) at ansøre alle, der har bopæl i Den Europæiske Union, uanset alder, herkomst, social situation og tidligere uddannelsesmæssige erfaringer og resultater, til livslang indlæring af sprog og færdigheder med tilknytning hertil med henblik på anvendelse af sprog til særlige formål, især faglige, eventuelt fra førskole- og grundskoleniveauet
- e) at indsamle og formidle information om sprogundervisning og -indlæring og om færdigheder, metoder (navnlig innovative) og redskaber, der kan støtte denne undervisning og indlæring, og/eller lette kommunikationen mellem personer, der taler forskellige sprog, herunder metoder og redskaber, der udvikles inden for rammerne af andre fællesskabsaktioner og -initiativer.

#### Artikel 3

### Aktionernes indhold

Aktionerne med henblik på at nå de i artikel 2 opstillede mål omfatter især:

- anvendelsen af et fælles logo og et eller flere slogans i samarbejde med Europarådet, jf. artikel 10
- en oplysningskampagne på fællesskabsplan
- arrangementer i form af møder, konkurrencer, uddeling af priser og andre aktiviteter.

Aktionerne er beskrevet nærmere i bilaget.

#### Artikel 4

### Gennemførelse af afgørelsen og samarbejde med medlemsstaterne

1. Kommissionen overvåger gennemførelsen af de fællesskabsaktioner, der er omfattet af denne afgørelse.

2. Hver medlemsstat udpeger et eller flere passende organer, som står for deltagelsen i Det Europæiske Sprogår, og som har ansvaret for koordineringen og gennemførelsen på nationalt plan af de aktioner, der er omhandlet i denne afgørelse, bl.a. ved at bistå ved udvælgelsesproceduren beskrevet i artikel 7.

#### Artikel 5

### Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.
3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

#### Artikel 6

### Finansielle ordninger

1. Aktioner som beskrevet i bilagets del I, litra A, kan finansieres med op til 100 % over Den Europæiske Unions almindelige budget.
2. Aktioner som beskrevet i bilagets del I, litra B, kan samfinansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget med op til 50 % af omkostningerne.

#### Artikel 7

### Ansøgnings- og udvælgelsesprocedure

1. Ansøgninger om samfinansiering af aktioner over Den Europæiske Unions almindelige budget i henhold til artikel 6, stk. 2, forelægges Kommissionen via det eller de i henhold til artikel 4, stk. 2, udpegede organ eller organer. De skal indeholde oplysninger, der gør det muligt at foretage en vurdering af slutresultaterne efter objektive kriterier. Kommissionen tager størst muligt hensyn til den evaluering, der forelægges af de berørte organer.

2. Kommissionen træffer afgørelse om finansiering og samfinansiering af de aktioner, der er omhandlet i artikel 6, i overensstemmelse med proceduren i artikel 5, stk. 2. Kommissionen sørger for en afbalanceret fordeling mellem medlemsstaterne, i påkommende fald mellem de forskellige sprog, som omhandlet i artikel 1, og mellem de forskellige aktivitetsområder.

3. Kommissionen sikrer (navnlig via dens nationale og regionale kontorer) i samarbejde med organerne, som omhandlet i artikel 4, stk. 2, at indkaldelser af forslag sendes ud i tilstrækkelig god tid og når ud til så stort et publikum som muligt.

#### Artikel 8

#### Sammenhæng

Kommissionen sikrer i samarbejde med medlemsstaterne:

- sammenhængen mellem de i denne afgørelse omhandlede aktioner og andre fællesskabsaktioner og -initiativer, navnlig aktioner og initiativer på undervisnings- og uddannelsesområdet og på kulturområdet
- størst mulig komplementaritet mellem Det Europæiske Sprogår og andre eksisterende initiativer og -ressourcer på EF-plan og nationalt og regionalt plan, som kan bidrage til realiseringen af Det Europæiske Sprogårs mål.

#### Artikel 9

#### Budget

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program for perioden 1. januar-31. december 2001 er fastsat til 8 mio. EUR.
2. Tildelingerne godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

#### Artikel 10

#### Internationalt samarbejde

Kommissionen kan inden for rammerne af Det Europæiske Sprogår og i overensstemmelse med proceduren i artikel 5, stk. 2, samarbejde med relevante internationale organisationer. Der skal navnlig etableres et nært samarbejde og nær samordning samt skabes fælles initiativer med Europarådet med det formål at styrke forbindelserne mellem de europæiske folk.

#### Artikel 11

#### Overvågning og evaluering

Kommissionen forelægger senest den 31. december 2002 en detaljeret rapport indeholdende objektive oplysninger for Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om gennemførelsen, resultaterne og den samlede evaluering af alle de aktioner, der er omhandlet i denne afgørelse.

#### Artikel 12

#### Ikrafttrædelse

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juli 2000.

På Europa-Parlamentets vegne

N. FONTAINE

Formand

På Rådets vegne

J. GLAVANY

Formand

## BILAG

**I. Arten af de aktioner, der er omhandlet i afgørelsens artikel 3**

A. *Aktioner, der kan finansieres med op til 100 % over Den Europæiske Unions almindelige budget* (den vejledende bevillingsramme for disse aktioner er på 40 % af det samlede budget og kan tilpasses af Kommissionen efter proceduren i artikel 5, stk. 2)

## 1. Møder og arrangementer:

- a) møder og arrangementer på fællesskabsplan, der oplyser om den sproglige mangfoldighed, herunder arrangementer for at markere årets indledning og afslutning
- b) en eller flere præsentationer af Det Europæiske Sprogår i hver medlemsstat, som skal henvende sig til et stort antal personer fra forskellige samfundslag.

## 2. Oplysnings- og reklamekampagner, der omfatter følgende:

- a) udformning af et logo og et eller flere slogans for Det Europæiske Sprogår, som skal anvendes i forbindelse med alle aktiviteter med tilknytning hertil
- b) en oplysningskampagne på fællesskabsplan, som bl.a. omfatter oprettelse af et interaktivt websted og spredning af oplysninger om projekterne (herunder projekterne omhandlet i del C)
- c) udarbejdelse af informationsmateriale om effektive undervisnings- og indlæringsmetoder til brug i hele Fællesskabet, som også skal være tilgængeligt for de mindre gunstigt stillede, samt om de nødvendige betingelser for at opnå ordentlige resultater med sprogundervisning- og indlæring
- d) afholdelse af konkurrencer på europæisk plan med fokus på resultater og erfaringer i forbindelse med Det Europæiske Sprogårs temaer.

## 3. Andre aktioner:

Rundspørger og andre undersøgelser på fællesskabsplan, navnlig med henblik på

- at få et bedre overblik over forholdene i Europa for så vidt angår sprog (herunder tegnsprog og de klassiske sprog) og deres anvendelse (inden for forskning og på universitetsniveau) og sprogundervisning og -indlæring og tilegnelse af de dermed forbundne færdigheder; i det omfang, hvor det er muligt, kan alle sprog, der er omhandlet i artikel 1, inddrages
- at få et bedre overblik over forskellige målgruppers forventninger (også i tosprogede områder) til sprogindlæring samt måden, hvorpå Fællesskabet kan leve op til disse forventninger
- at foretage evalueringsundersøgelser af Det Europæiske Sprogårs effektivitet og virkning gennem undersøgelse af de bedste metoder inden for sprogundervisning og -indlæring samt udbredelse af resultaterne i medlemsstaterne.

B. *Aktioner, der kan samfinansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget* (Den vejledende bevillingsramme for disse aktioner er på 60 % af det samlede budget og kan tilpasses af Kommissionen efter proceduren i artikel 5, stk. 2)

Aktioner på lokalt, regionalt, nationalt og tværnationalt plan kan alt efter aktionernes art og omstændigheder finansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget med op til 50 % af omkostningerne. Disse aktioner kan bl.a. vedrøre:

1. Arrangementer vedrørende Det Europæiske Sprogårs mål.
2. Information og formidling af eksempler på god praksis ud over de aktioner, der er beskrevet i litra A.
3. Uddeling af priser og afholdelse af konkurrencer.
4. Rundspørger og andre undersøgelser ud over undersøgelserne omtalt i litra A.
5. Andre aktioner, der fremmer sprogundervisning og -indlæring, forudsat at disse aktioner ikke er berettigede til støtte under eksisterende fællesskabsprogrammer og -initiativer.

C. *Aktioner, hvortil der ikke ydes finansiel støtte over Den Europæiske Unions almindelige budget*

Fællesskabet vil tilbyde moralsk støtte, herunder en skriftlig tilladelse til at anvende logoet og andet materiale med tilknytning til Det Europæiske Sprogår, til initiativer iværksat af offentlige eller private organisationer, såfremt disse organisationer over for Kommissionen kan påvise, at de pågældende initiativer allerede er eller vil blive indledt i 2001, og at de kan forventes at bidrage væsentligt til realiseringen af et eller flere af Det Europæiske Sprogårs mål.

**II. Teknisk bistand**

Kommissionen kan ved gennemførelsen af aktionen benytte eksternt teknisk bistand, som kan finansieres inden for programmets samlede finansieringsramme. Kommissionen kan på samme betingelser indhente ekspertbistand. Kommissionen hører det i artikel 5 omhandlede udvalg om de finansielle følger af en sådan bistand.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1935/2000**  
**af 13. september 2000**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 13. september 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	85,5
	999	85,5
0707 00 05	052	85,5
	628	142,3
	999	113,9
0709 90 70	052	75,4
	628	96,2
	999	85,8
0805 30 10	388	57,2
	524	94,3
	528	60,8
	999	70,8
0806 10 10	052	75,2
	064	58,3
	400	204,9
	999	112,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	123,4
	400	66,4
	508	69,9
	512	69,9
	800	209,1
	804	88,7
	999	104,6
0808 20 50	052	78,7
	064	58,3
	999	68,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	100,9
	999	100,9
0809 40 05	052	71,3
	064	55,0
	066	60,3
	068	51,1
	400	125,4
	624	226,5
	999	98,3

(<sup>1</sup>) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1936/2000****af 13. september 2000****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den syvende dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1531/2000**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1531/2000 af 13. juli 2000 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup>, foranstalles dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1531/2000 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

- (3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den syvende dellicitation.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den syvende dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1531/2000, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 39,195 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.<sup>(3)</sup> EFT L 175 af 14.7.2000, s. 69.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1937/2000**  
**af 13. september 2000**  
**om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
 under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, stk. 5, andet afsnit, og ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 18 i forordning (EF) nr. 2038/1999 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I henhold til forordning (EF) nr. 2038/1999 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 19. Ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt.
- (3) For råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten. Denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cifpriserne inden for sukkersektoren <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94 <sup>(4)</sup>. Denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2038/1999. Kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren <sup>(5)</sup>. Den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold.
- (4) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelse.
- (5) I særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter.
- (6) Restitutionen skal fastsættes hver anden uge. Den kan ændres i mellemtiden.
- (7) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget.
- (8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2038/1999, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EFT L 89 af 10.4.1968, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT L 349 af 31.12.1994, s. 105.

<sup>(5)</sup> EFT L 214 af 8.9.1995, s. 16.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 13. september 2000 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	33,75 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	29,89 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	33,75 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	29,89 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,3669
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	36,69
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	36,15
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	36,15
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,3669

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 19, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2038/1999.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26.9.1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21.11.1985, s. 14).

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1938/2000****af 13. september 2000****om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2038/1999 af 13. september 1999 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1527/2000 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68 <sup>(4)</sup>. Denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning.
- (2) Den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam. Denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten. Standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68.
- (3) Ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ. Ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens.
- (4) Der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun

vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet. Der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling.

- (5) For at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.
- (6) Undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris.
- (7) Når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95. Såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2000.

<sup>(1)</sup> EFT L 252 af 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 175 af 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

BILAG

**til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt (?)
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	9,40	—	0
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	10,07	—	0

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

<sup>(2)</sup> Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1939/2000**  
**af 12. september 2000**  
**om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 955/1999 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1602/2000 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. september 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 2000.

*På Kommissionens vegne*

Erkki LIIKANEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 119 af 7.5.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 188 af 26.7.2000, s. 1.

## BILAG

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	a) b) c)	43,84 260,66 366,74	603,25 287,57 1 768,50	85,74 34,53 26,85	326,97 84 886,08	14 827,56 96,61	7 294,36 8 789,13
1.40	Hvidløg 0703 20 00	a) b) c)	116,80 694,44 977,06	1 607,15 766,13 4 711,56	228,43 91,98 71,53	871,10 226 149,56	39 502,91 257,39	19 433,30 23 415,60
1.50	Porrer ex 0703 90 00	a) b) c)	45,99 273,44 384,73	632,84 301,67 1 855,23	89,95 36,22 28,16	343,01 89 049,06	15 554,74 101,35	7 652,09 9 220,17
1.60	Blomkål 0704 10 00	a) b) c)	55,28 328,68 462,44	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 33,85	412,29 107 037,01	18 696,80 121,82	9 197,82 11 082,64
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	a) b) c)	29,53 175,58 247,03	406,34 193,70 1 191,24	57,76 23,26 18,08	220,24 57 178,05	9 987,64 65,08	4 913,38 5 920,23
1.90	Broccoli ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	74,29 441,71 621,47	1 022,25 487,31 2 996,85	145,30 58,51 45,50	554,08 143 845,50	25 126,36 163,71	12 360,82 14 893,81
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	a) b) c)	84,62 503,13 707,89	1 164,40 555,07 3 413,56	165,50 66,64 51,82	631,12 163 847,17	28 620,18 186,48	14 079,58 16 964,79
1.110	Hovedsalat 0705 11 00	a) b) c)	152,67 907,73 1 277,16	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 93,50	1 138,66 295 610,34	51 636,05 336,44	25 402,15 30 607,59
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	a) b) c)	20,46 121,65 171,16	281,54 134,21 825,35	40,02 16,11 12,53	152,60 39 616,08	6 919,98 45,09	3 404,26 4 101,86
1.140	Radiser ex 0706 90 90	a) b) c)	129,01 767,06 1 079,23	1 775,22 846,25 5 204,25	252,32 101,60 79,01	962,20 249 798,19	43 633,76 284,30	21 465,46 25 864,18
1.160	Ærter ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	a) b) c)	334,59 1 989,41 2 799,05	4 604,12 2 194,80 13 497,51	654,41 263,51 204,91	2 495,51 647 865,29	113 166,55 737,35	55 671,84 67 080,17

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bønner:							
1.170.1	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 00	a) b) c)	169,45 1 007,49 1 417,51	2 331,64 1 111,50 6 835,48	331,41 133,45 103,77	1 263,79 328 095,53	57 310,43 373,41	28 193,64 33 971,11
1.170.2	Bønner (Phaseolus ssp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	a) b) c)	263,75 1 568,19 2 206,40	3 629,28 1 730,09 10 639,65	515,85 207,72 161,52	1 967,13 510 691,21	89 205,53 581,23	43 884,31 52 877,13
1.180	Valskønner ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 319,57	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 96,60	1 176,47 305 427,23	53 350,82 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Artiskokker 0709 10 00	a) b) c)	141,89 843,64 1 186,98	1 952,45 930,74 5 723,83	277,51 111,75 86,89	1 058,26 274 737,35	47 990,04 312,68	23 608,51 28 446,39
1.200	Asparges:							
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	a) b) c)	392,10 2 331,32 3 280,11	5 395,41 2 572,01 15 817,27	766,88 308,80 240,12	2 924,40 759 211,47	132 616,06 864,07	65 239,95 78 608,99
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	a) b) c)	236,74 1 407,59 1 980,45	3 257,61 1 552,91 9 550,07	463,02 186,45 144,98	1 765,68 458 392,56	80 070,20 521,71	39 390,22 47 462,11
1.210	Auberginer 0709 30 00	a) b) c)	85,47 508,19 715,02	1 176,12 560,66 3 447,94	167,17 67,31 52,34	637,48 165 497,26	28 908,41 188,36	14 221,38 17 135,64
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	74,07 440,40 619,63	1 019,23 485,87 2 987,98	144,87 58,33 45,36	552,44 143 419,52	25 051,96 163,23	12 324,21 14 849,70
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	403,62 2 399,84 3 376,51	5 553,98 2 647,60 16 282,14	789,42 317,88 247,18	3 010,35 781 524,66	136 513,64 889,47	67 157,35 80 919,31
1.240	Sød peber 0709 60 10	a) b) c)	66,10 393,01 552,96	909,56 433,59 2 666,48	129,28 52,06 40,48	493,00 127 987,83	22 356,41 145,67	10 998,15 13 251,90
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	a) b) c)	58,44 347,49 488,91	804,20 383,36 2 357,59	114,30 46,03 35,79	435,89 113 161,81	19 766,66 128,79	9 724,13 11 716,81
2.10	Spiselige kastanjer (Castanea-arter), friske ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 476,34	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 108,08	1 316,24 341 712,93	59 689,07 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	a) b) c)	100,76 599,12 842,95	1 386,55 660,97 4 064,83	197,08 79,36 61,71	751,53 195 107,47	34 080,60 222,06	16 765,82 20 201,49





Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	a) b) c)	23,91 142,15 200,00	328,97 156,82 964,41	46,76 18,83 14,64	178,31 46 290,79	8 085,89 52,68	3 977,82 4 792,96
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	76,86 456,96 642,94	1 057,56 504,14 3 100,36	150,32 60,53 47,07	573,21 148 813,77	25 994,20 169,37	12 787,75 15 408,22
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	a) b) c)	146,91 873,48 1 228,97	2 021,51 963,66 5 926,29	287,33 115,70 89,97	1 095,69 284 455,49	49 687,56 323,74	24 443,60 29 452,61
2.140	Pærer							
2.140.1	Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia), Pærer — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Andre varer ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Abrikoser ex 0809 10 00	a) b) c)	172,85 1 027,73 1 446,00	2 378,50 1 133,84 6 972,85	338,07 136,13 105,85	1 289,19 334 688,92	58 462,14 380,92	28 760,22 34 653,79
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	a) b) c)	898,66 5 343,20 7 517,75	12 365,84 5 894,83 36 251,89	1 757,63 707,75 550,34	6 702,48 1 740 050,33	303 945,12 1 980,39	149 524,61 180 165,35
2.170	Ferskener 0809 30 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.190	Blommer 0809 40 05	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.200	Jordbær 0810 10 00	a) b) c)	394,59 2 346,13 3 300,94	5 429,68 2 588,34 15 917,72	771,75 310,76 241,65	2 942,97 764 032,78	133 458,23 869,56	65 654,25 79 108,19
2.205	Hindbær 0810 20 10	a) b) c)	462,37 2 749,13 3 867,96	6 362,35 3 032,95 18 651,96	904,32 364,15 283,16	3 448,49 895 273,16	156 382,78 1 018,93	76 931,89 92 696,86
2.210	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær) 0810 40 30	a) b) c)	1 822,37 10 835,32 15 245,04	25 076,36 11 953,96 73 514,22	3 564,25 1 435,23 1 116,02	13 591,78 3 528 600,36	616 361,98 4 015,97	303 216,85 365 352,38
2.220	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	a) b) c)	141,13 839,12 1 180,62	1 941,99 925,75 5 693,16	276,03 111,15 86,43	1 052,59 273 265,20	47 732,89 311,01	23 482,01 28 293,96

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granatæbler ex 0810 90 85	a) b) c)	204,95 1 218,60 1 714,55	2 820,23 1 344,41 8 267,84	400,86 161,41 125,51	1 528,61 396 847,06	69 319,68 451,66	34 101,54 41 089,67
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sha- ron-frugter) ex 0810 90 85	a) b) c)	301,58 1 793,14 2 522,90	4 149,88 1 978,26 12 165,86	589,85 237,52 184,69	2 249,30 583 947,86	102 001,71 664,60	50 179,34 60 462,14
2.250	Litchiblonner ex 0810 90 30	a) b) c)	371,06 2 206,21 3 104,09	5 105,87 2 433,98 14 968,45	725,73 292,23 227,24	2 767,46 718 469,05	125 499,34 817,70	61 738,91 74 390,51

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1940/2000**  
**af 13. september 2000**  
**om fastsættelse af importtold for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2831/98 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif. For de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satsene i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt.

- (3) I forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.

<sup>(4)</sup> EFT L 351 af 29.12.1998, s. 25.

## BILAG I

## Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold <sup>(1)</sup>				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) <sup>(2)</sup>	AVS-stater <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	Bangladesh <sup>(4)</sup>	Basmati Indien og Pakistan <sup>(5)</sup>	Egypten <sup>(6)</sup>
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	119,76	37,58	55,54		89,82
1006 20 13	119,76	37,58	55,54		89,82
1006 20 15	119,76	37,58	55,54		89,82
1006 20 17	209,84	69,10	100,58	0,00	157,38
1006 20 92	119,76	37,58	55,54		89,82
1006 20 94	119,76	37,58	55,54		89,82
1006 20 96	119,76	37,58	55,54		89,82
1006 20 98	209,84	69,10	100,58	0,00	157,38
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

<sup>(1)</sup> Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 (EFT L 215 af 1.8.1998, s. 12) og Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 22), som ændret.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

<sup>(3)</sup> Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

<sup>(4)</sup> Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

<sup>(5)</sup> Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

<sup>(6)</sup> Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/t (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

<sup>(7)</sup> Told ifølge den fælles toldtarif.

<sup>(8)</sup> Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

## BILAG II

## Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	( <sup>1</sup> )	209,84	416,00	119,76	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Beregningslementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	327,19	277,78	441,14	345,15	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	415,30	319,31	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	25,84	25,84	—
d) Kilde	—	USDA og operatører	USDA og operatører	Operatører	Operatører	—

(<sup>1</sup>) Told ifølge den fælles toltarif.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1941/2000**  
**af 13. september 2000**  
**om ændring af forordning (EF) nr. 2805/95 om fastsættelse af eksportrestitutioner for vin**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, særlig artikel 63 og 64, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 63 i forordning (EF) nr. 1493/1999 er det fastsat, at for at muliggøre udførelsen af de produkter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra a) og b), i nævnte forordning, inden for de grænser, der følger af de i henhold til traktatens artikel 300 indgåede aftaler og på grundlag af de priser, der i den internationale handel gælder for disse produkter, kan forskellen mellem disse priser og priserne inden for Fællesskabet om nødvendigt udlignes ved en eksportrestitution.

(2) Ifølge artikel 64, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1493/1999 fastsættes restitutionerne under hensyn til situationen og den forventede udvikling af:

- priserne for de pågældende produkter og de dispo-  
nible mængder på Fællesskabets marked
- priserne for disse produkter i den internationale  
handel.

(3) Der bør også tages hensyn til de øvrige kriterier og mål i artikel 64, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1493/1999. Der bør især tages hensyn til de begrænsninger, der følger af aftalerne i henhold til traktatens artikel 300, og navnlig aftalerne som led i de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi.

(4) Ved anvendelsen af nævnte bestemmelser i den nuværende markedsituation bør restitutionerne fastsættes som vist i bilaget til denne forordning, og Kommissionens forordning (EF) nr. 2805/95 <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 569/2000 <sup>(3)</sup>, bør ændres, og det bør fastsættes, at denne ændring finder anvendelse straks.

(5) Forvaltningskomitéen for Vin har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 2805/95 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. september 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 291 af 6.12.1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT L 69 af 17.3.2000, s. 4.

## BILAG

**til kommissionens forordning af 13. september 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 2805/95 om fastsættelse af eksportrestitutioner for vin**

Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
2009 60 11 9100	W01	EUR/hl	39,023
2009 60 19 9100	W01	EUR/hl	39,023
2009 60 51 9100	W01	EUR/hl	39,023
2009 60 71 9100	W01	EUR/hl	39,023
2204 30 92 9100	W01	EUR/hl	39,023
2204 30 94 9100	W01	EUR/hl	10,339
2204 30 96 9100	W01	EUR/hl	39,023
2204 30 98 9100	W01	EUR/hl	10,339
2204 21 79 9120	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 21 79 9220	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 21 83 9120	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 21 79 9180	W02	EUR/hl	7,419
2204 21 80 9180	W02	EUR/hl	9,742
2204 21 79 9180	W03	EUR/hl	6,455
2204 21 80 9180	W03	EUR/hl	8,477
2204 21 79 9280	W02	EUR/hl	8,685
2204 21 80 9280	W02	EUR/hl	11,406
2204 21 79 9280	W03	EUR/hl	7,556
2204 21 80 9280	W03	EUR/hl	9,924
2204 21 83 9180	W02	EUR/hl	10,132
2204 21 84 9180	W02	EUR/hl	13,307
2204 21 83 9180	W03	EUR/hl	8,816
2204 21 84 9180	W03	EUR/hl	11,579
2204 21 79 9910	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 21 94 9910	W02 og W03	EUR/hl	14,250
2204 21 98 9910	W02 og W03	EUR/hl	14,250
2204 29 62 9120	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 29 64 9120	W02 og W03	EUR/hl	4,543



Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
2204 29 65 9120	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 29 83 9120	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 29 62 9220	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 29 64 9220	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 29 65 9220	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 29 62 9180	W02	EUR/hl	7,419
2204 29 64 9180	W02	EUR/hl	7,419
2204 29 65 9180	W02	EUR/hl	7,419
2204 29 71 9180	W02	EUR/hl	9,742
2204 29 72 9180	W02	EUR/hl	9,742
2204 29 75 9180	W02	EUR/hl	9,742
2204 29 62 9180	W03	EUR/hl	6,455
2204 29 64 9180	W03	EUR/hl	6,455
2204 29 65 9180	W03	EUR/hl	6,455
2204 29 71 9180	W03	EUR/hl	8,477
2204 29 72 9180	W03	EUR/hl	8,477
2204 29 75 9180	W03	EUR/hl	8,477
2204 29 62 9280	W02	EUR/hl	8,685
2204 29 64 9280	W02	EUR/hl	8,685
2204 29 65 9280	W02	EUR/hl	8,685
2204 29 71 9280	W02	EUR/hl	11,406
2204 29 72 9280	W02	EUR/hl	11,406
2204 29 75 9280	W02	EUR/hl	11,406
2204 29 62 9280	W03	EUR/hl	7,556
2204 29 64 9280	W03	EUR/hl	7,556
2204 29 65 9280	W03	EUR/hl	7,556
2204 29 71 9280	W03	EUR/hl	9,924
2204 29 72 9280	W03	EUR/hl	9,924
2204 29 75 9280	W03	EUR/hl	9,924
2204 29 83 9180	W02	EUR/hl	10,132
2204 29 84 9180	W02	EUR/hl	13,307
2204 29 83 9180	W03	EUR/hl	8,816
2204 29 84 9180	W03	EUR/hl	11,579

Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
2204 29 62 9910	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 29 64 9910	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 29 65 9910	W02 og W03	EUR/hl	4,543
2204 29 94 9910	W02 og W03	EUR/hl	14,250
2204 29 98 9910	W02 og W03	EUR/hl	14,250

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

W01 Libyen, Nigeria, Cameroun, Gabon, Saudi-Arabien, De Forenede Arabiske Emirater, Indien, Thailand, Vietnam, Indonesien, Malaysia, Brunei, Singapore, Filippinerne, Kina, SAR Hongkong, Sydkorea, Japan, Taiwan, Ækvatorialguinea.

W02 alle lande i Afrika, med undtagelse af: Algeriet, Marokko, Tunesien, Sydafrika.

W03 alle destinationer, med undtagelse af: Afrika, Amerika, Australien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Cypern, Israel, Forbundsrepublikken Jugoslavien (Serbien og Montenegro), Slovenien, Schweiz, Den Tidligere Jugoslaviske Republik, Makedonien, Tyrkiet, Ungarn, Bulgarien, Rumænien.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1942/2000**  
**af 13. september 2000**  
**om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødssektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1365/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2759/75 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne inden for Fællesskabet på de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen, udlignes af en eksportrestitution.
- (2) Anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende markedssituation inden for svinekødssektoren fører til at fastsætte restitutionen som nedenfor angivet.
- (3) For så vidt angår produkter henhørende under KN-kode 0210 19 81 bør restitutionen begrænses til et beløb, som tager hensyn til dels de kvalitative karakteristika for hvert af produkterne henhørende under denne KN-kode og dels den forventede udvikling med hensyn til produktionsomkostningerne på verdensmarkedet. Det er dog hensigtsmæssig for visse typiske italienske produkter henhørende under KN-kode 0210 19 81 at sikre opretholdelsen af Fællesskabets deltagelse i den internationale handel.
- (4) På grund af konkurrencebetingelserne i visse tredjelande, som traditionelt er de vigtigste importlande for produkter henhørende under KN-kode 1601 00 og 1602 bør beløbet for disse produkter fastsættes under hensyntagen til denne situation. Restitutionen kan kun ydes for nettovægten af spiseligt affald, idet vægten af

eventuelle ben indeholdt i disse tilberedninger dog fratrækkes.

- (5) Ifølge artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2759/75 kan situationen i den internationale handel eller de særlige krav på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2759/75, alt efter bestemmelse.
- (6) Restitutionerne bør fastsættes under hensyn til ændringerne i den nomenklatur over eksportrestitutioner, der er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1000/2000<sup>(4)</sup>.
- (7) Ydelsen af eksportrestitutioner bør forbeholdes produkter, der kan omsættes frit inden for Fællesskabet. Det må derfor fastsættes, at forudsætningen for, at der kan udbetales restitution for produkterne er, at de er påsat en sundhedsmærkning i overensstemmelse med Rådets direktiv 64/433/EØF<sup>(5)</sup>, senest ændret ved direktiv 95/23/EF<sup>(6)</sup>, Rådets direktiv 94/65/EF<sup>(7)</sup> og Rådets direktiv 77/99/EØF<sup>(8)</sup>, senest ændret ved direktiv 97/76/EF<sup>(9)</sup>.
- (8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i bilaget.

Produkterne skal overholde de krav om sundhedsmærkning, der fastsættes i:

- bilag I, kapitel XI, i direktiv 64/433/EØF
- bilag I, kapitel VI, i direktiv 94/65/EF
- bilag B, kapitel VI, i direktiv 77/99/EØF.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. september 2000.

<sup>(3)</sup> EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1.  
<sup>(4)</sup> EFT L 114 af 13.5.2000, s. 10.  
<sup>(5)</sup> EFT 121 af 29.7.1964, s. 2012/64.  
<sup>(6)</sup> EFT L 243 af 11.10.1995, s. 7.  
<sup>(7)</sup> EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10.  
<sup>(8)</sup> EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85.  
<sup>(9)</sup> EFT L 10 af 16.1.1998, s. 25.

<sup>(1)</sup> EFT L 282 af 1.11.1975, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT L 156 af 29.6.2000, s. 5.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2000.

På Kommissionens vegne  
 Franz FISCHLER  
 Medlem af Kommissionen

---

BILAG

**til Kommissionens forordning af 13. september 2000 om ændring af eksportrestitutioner inden for svinekødssektoren**

Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
0210 11 31 9110	P03	EUR/100 kg	68,00
0210 11 31 9910	P03	EUR/100 kg	68,00
0210 12 19 9100	P03	EUR/100 kg	15,00
0210 19 81 9100	P03	EUR/100 kg	72,00
0210 19 81 9300	P03	EUR/100 kg	58,00
1601 00 91 9000	P03	EUR/100 kg	21,00
1601 00 99 9110	P03	EUR/100 kg	19,00
1602 41 10 9210	P03	EUR/100 kg	47,00
1602 42 10 9210	P03	EUR/100 kg	25,00
1602 49 19 9120	P03	EUR/100 kg	19,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

P03 alle destinationer, med undtagelse af Tjekkiet, Slovakiet, Ungarn, Bulgarien, Letland, Estland.

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1943/2000**  
**af 13. september 2000**  
**om ændring af importtold for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2519/98 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1861/2000 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1919/2000 <sup>(6)</sup>.

- (2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 1861/2000 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 1861/2000 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. september 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. september 2000.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EFT L 315 af 25.11.1998, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT L 221 af 1.9.2000, s. 14.

<sup>(6)</sup> EFT L 229 af 9.9.2000, s. 29.

## BILAG I

**Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92**

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (EUR/ton)	Told ved indførsel ad luftvejene, pr. hav fra andre havne <sup>(2)</sup> (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00	0,00
	af middelgod kvalitet <sup>(1)</sup>	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	1,72	0,00
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd <sup>(3)</sup>	1,72	0,00
	af middelgod kvalitet	27,16	17,16
	af ringe kvalitet	52,62	42,62
1002 00 00	Rug	49,80	39,80
1003 00 10	Byg, til udsæd	49,80	39,80
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd <sup>(3)</sup>	49,80	39,80
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	94,00	84,91
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(3)</sup>	94,00	84,91
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	74,50	64,50

<sup>(1)</sup> For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten for hård hvede af middelgod kvalitet som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

<sup>(2)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

<sup>(3)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

## Elementer til beregning af tolden

(perioden 31. august 2000 til 11. september 2000)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	124,59	122,66	106,12	84,31	178,17 (**)	168,17 (**)	101,06 (**)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	10,98	2,21	6,12	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	24,55	—	—	—	—	—	—

(\*) Negativ præmie («discount») på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*) Fob The Great Lakes.

2. Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 20,25 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 30,04 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

## BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1610/2000 af 24. juli 2000 om ændring af forordning (EØF) nr. 3769/92 om gennemførelsesbestemmelser til og ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3677/90 om foranstaltninger til modvirkning af ulovlig anvendelse af visse stoffer til fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 185 af 25. juli 2000)*

Side 30, sidste henvisning og betragtning 3 og 4:

i stedet for: »natriumpermanganat«

læses: »kaliumpermanganat«.

---